AMTSBLATT

Gemeinde Horka

Gemeinde Kodersdorf

european energy award

Gemeinde Neißeaue

Gemeinde Schöpstal

VERWALTUNGSVERBAND WEISSER SCHÖPS/NEISSE

Herausgeber: Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße. Für amtliche Mitteilungen verantwortlich: Verwaltungsverbandsvorsitzender oder seine Vertreter im Amt. **Anzeigenannahme:** MARKETINGFIRMA, Ebermann und Rast GbR, Königshainer Straße 5, 02906 Niesky, Telefon 03588 2944345, Fax 03588 2944347, E-Mail: info@marketingfirma.de; **Satz + Druck:** Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, Telefon 035873 418-0, Fax 41888

Nr. 4 | 4. April 2020 | 25. Jahrgang

INHALT

Amtliche Bekanntmachungen

Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße S. 2
Gemeinde Horka S. 3
Gemeinde Kodersdorf S. 3
Gemeinde Neißeaue S. 4
Gemeinde Schöpstal S. 5

Mitteilungen und Informationen

Gemeinde Horka S. 6
Gemeinde Kodersdorf S. 6
Gemeinde Neißeaue S. 14
Gemeinde Schöpstal S. 16

Die **nächste Ausgabe** erscheint am 2.5.2020.

Redaktionsschluss ist der 16.4.2020.

Redaktion Amtsblatt
Elke Geier
Gemeinde Horka
Am Gemeindeamt 2
02923 Horka
Tel. 035892 3273
Fax 035892 3041
amtsblatt@vvwsn-mail.de
www.weisserschoeps-neisse.de

Amtliche Bekanntmachungen

des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße und der Gemeinden Horka, Kodersdorf, Neißeaue und Schöpstal

Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße

Straße der Freundschaft 1
Telefon: 035825 700-0, Fax: 035825 700-18
E-Mail: sekretariat@vvwsn-mail.de
Internet: www.weisserschoeps-neisse.de

Öffnungszeiten:

Montag	**9.00 – 12.00 Uhr**
Dienstag	**9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr**
Donnerstag	**9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr**

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen des Verwaltungsverbandes verantwortlich: der Verbandsvorsitzende

Dienststellen für Besucher geschlossen

Die Dienststellen des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße und seiner Mitgliedsgemeinden bleiben bis auf Widerruf für den Besucherverkehr geschlossen.
Die Verwaltung reagiert damit auf die zunehmende Verbreitung des Corona-Virus.
Durch die Schließungen soll die Bevölkerung geschützt und die Arbeitsfähigkeit der Bediensteten sichergestellt werden. Bürger können sich telefonisch, schriftlich oder per E-Mail an die Mitarbeiter der Verwaltung wenden.
In dringenden, begründeten und unaufschiebbaren Fällen, für die ein persönliches Vorsprechen unabdingbar ist, wird darum gebeten, im Vorfeld telefonisch einen Termin zu vereinbaren. Während der üblichen regulären Sprechzeiten können sich Bürgerinnen und Bürger unter der Rufnummer 035825 700-0 mit den zuständigen Bearbeitern verbinden lassen oder diesen direkt kontaktieren.
Besucherinnen und Besucher, welche Unterlagen persönlich abgeben möchten, werden gebeten, diese per Post zu übersenden oder direkt in den Briefkasten zu werfen.
Der Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße und seine Mitgliedsgemeinden bitten um Verständnis für diese Maßnahme.

Bauverwaltung	035825 70031
Kasse	035825 70022
Kita/Schulen	035825 70025
Meldeamt	035825 70016
Ordnungsverwaltung	035825 70015
Personalverwaltung	035825 70012
Standesamt	035825 70019
Steuern	035825 70024

Hänsch, Verbandsvorsitzender

Änderung der Öffnungszeiten

Am **Donnerstag, dem 9. April 2020** (Donnerstag vor Karfreitag), und am **Donnerstag, dem 30. April 2020** (Donnerstag vor Maifeiertag), sind der Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße einschließlich des Standesamtes und des Einwohnermeldeamtes **nur bis 16.00 Uhr geöffnet.**

Bekanntgabe Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung der Verbandsversammlung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße am 26. Februar 2020

Beschluss 003/05/2020
Beschluss zur Feststellung des Jahresabschlusses 2016 des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße

Beschluss 004/05/2020
Beschluss zur 1. Änderung bzw. Anpassung des Flächennutzungsplanes des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße – Planteil 4, Gemeinde Schöpstal für das Gebiet Gemarkung Girbigsdorf – Flur 5 Flurstück 86/3 und Flur 4 Teile des Flurstücks 85/23

Beschluss 005/05/2020
Beschluss über die Änderung und die öffentliche Auslegung der 2. Änderung des Flächennutzungsplans des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße für den Planteil 1 – Gemeinde Horka

Beschluss 006/05/2020
Beschluss zur Änderung der 2. Änderung bzw. Anpassung des Flächennutzungsplanes des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße – Planteil 2, Gemeinde Kodersdorf für das Gebiet der Gemarkung Kodersdorf – Flur 11, Flurstücke 152/14, 157/2 und 161/12 sowie um Teile des Flurstückes 163/22

Bekanntgabe Beschluss aus der nichtöffentlichen Sitzung des Verwaltungsverbandsausschusses Weißer Schöps/Neiße am 12. März 2020

Beschluss 007/05/2020
Personalangelegenheiten

Veröffentlichung von Alters-/Ehejubiläen

Das geltende Melderecht und das Datenschutzrecht erlauben es nicht mehr, ohne ausdrückliche Einwilligung der betreffenden Person die Veröffentlichung der Alters-/Ehejubiläen im Amtsblatt/Heimatkurier vorzunehmen.
Dennoch würden es viele Einwohnerinnen und Einwohner wunderbar finden, wenn der eigene Geburtstag oder der von Bekannten im Amtsblatt/Heimatkurier stünde.

Einwilligungserklärung zur Veröffentlichung meines Alters-/Ehejubiläums im Amtsblatt/Heimatkurier

Hiermit erkläre ich mein Einverständnis zur namentlichen Veröffentlichung meines Alters-/Ehejubiläums im Amtsblatt/Heimatkurier (Vorname, Familienname, Datum).
Altersjubiläen im Sinne dieser Einwilligung sind der 70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen sind das 50. und jedes folgende Ehejubiläum.
Die Verwendung der genannten Daten erfolgt ausschließlich zur Veröffentlichung im Amtsblatt/Heimatkurier. Das Amtsblatt wird auch auf der Internetseite des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße eingestellt.
Die Einwilligung erfolgt freiwillig und kann jederzeit von mir widerrufen werden.
Meine Widerrufserklärung kann ich schriftlich oder in elektronischer Form an das Einwohnermeldeamt des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße richten.

_____
Name, Vorname

_____
Anschrift

_____

_____
Datum Unterschrift

Wenn Sie möchten, dass Ihr Geburtstag genannt wird, füllen Sie bitte die nachfolgende Einwilligungserklärung aus und senden diese per Brief, Fax oder E-Mail an uns.
Selbstverständlich können Sie auch das abgedruckte Formular direkt im Einwohnermeldeamt ausfüllen und unterschreiben.

Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße
Einwohnermeldeamt
Straße der Freundschaft 1
02923 Kodersdorf
Fax: 035825 70018, E-Mail: meldeamt@vvwsn-mail.de

Ab **1. Mai 2020** gilt: Erst nach Vorliegen dieser Einwilligung werden Alters-/Ehejubiläen ab dem 70. Geburtstag, jeden fünften weiteren Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag mit dem Namen und dem Jubiläum im Amtsblatt/Heimatkurier genannt.
Diese Einwilligung ist selbstverständlich freiwillig und gilt bis auf Widerruf.

Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041
E-Mail: info@gemeinde-horka.de
Internet: www.horka.de

Öffnungszeiten:
Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Horka verantwortlich: der Bürgermeister

Änderung der Öffnungszeiten

Am **Donnerstag, dem 9. April 2020** und am **Donnerstag, dem 30. April 2020,** ist das Gemeindeamt Horka **nur bis 16.00 Uhr geöffnet.**

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates Horka** findet am **Mittwoch, dem 15. April 2020, um 19.30 Uhr** im Dorfhaus Mückenhain, Rosengasse 10, statt.
Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen und auf der Homepage der Gemeinde bekanntgegeben.

gez. Christian Nitschke, Bürgermeister

Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Horka am 18. März 2020

Beschluss 09/2020
Beschluss über die Annahme von Geldspenden

Beschluss 10/2020
Bauantrag: Errichtung eines Wohnhauses auf dem Flurstück 314/1 der Flur 2 der Gemarkung Horka

Beschluss 11/2020
Bauantrag: Umnutzung Gartenhaus und Sanierung Toilettenanlage auf dem Flurstück 20 der Flur 10 der Gemarkung Horka

Mindestens zwei reizende Baugrundstücke suchen neue Eigentümer

Die Gemeinde Horka bietet zwei erschlossene Grundstücke mit einer jeweiligen Größe von ca. 1.100 m² als Bauland in Mückenhain an. Interessenten können sich zu den Öffnungszeiten im Gemeindeamt Horka melden. Entsprechend dem Lageplan betrifft die Flurstücke 120/7 mit der Nummer 12 a und 120/6 mit der Nummern 12 b.

Link Lageplan:
https://www.horka.de/verkauf-von-bauland-in-mueckenhain/

Rohrnetzspülungen

Die turnusmäßigen Rohrnetzspülungen für die einzelnen Ortsteile erfolgen am

14. April 2020	**in Mückenhain, einschließlich Mückenhain/Bhf.**
15. April 2020	**in Biehain**
6. und 7. April 2020	**in Horka**

jeweils im Zeitraum von 7.00 bis ca. 16.00 Uhr.

Im genannten Zeitraum können zeitweise Druckschwankungen und durch die gelösten Ablagerungen Trübungen oder Verfärbungen auftreten.
Bitte bevorraten Sie sich für diesen Zeitraum entsprechend Ihres Bedarfes mit Trinkwasser.
Zur Vermeidung von Störungen in der Hausinstallation halten Sie bitte wenn möglich alle Wasserabnahmestellen geschlossen, einschließlich Druckspüler bzw. Spülkästen (ggf. Hauptabsperrventil vor Wasserzähler schließen).
Wir bitten um Ihr Verständnis.

Trinkwasserzweckverband »Neiße-Schöps«

Sehr geehrte Haus- und Hofbesitzer,

die Saison der Garten- und Hofarbeiten hat begonnen. Wir möchten hiermit noch einmal höflich auf die geltende Polizeiverordnung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße und die damit verbundenen Ruhezeiten hinweisen.
Gemäß § 3 der Polizeiverordnung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße ist an Sonnabenden eine zusätzliche **Ruhezeit von 13.00 bis 15.00 Uhr** festgelegt.
Des Weiteren dürfen private Haus-, Hof- und Gartenarbeiten und andere Arbeiten, die die Ruhe anderer erheblich stören, **nicht in der Zeit ab 20.00 Uhr und an Sonn- und Feiertagen** durchgeführt werden.

Ihr Ordnungsamt

Gemeinde Kodersdorf

Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235
E-Mail: info@gemeinde-kodersdorf.de
Internet: www.kodersdorf.de

Öffnungszeiten:
Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr
Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Kodersdorf verantwortlich: der Bürgermeister

Änderung der Öffnungszeiten

Am **Donnerstag, dem 9. April 2020** (Donnerstag vor Karfreitag) und am **Donnerstag, dem 30. April 2020** (Donnerstag vor Maifeiertag) ist das Gemeindeamt Kodersdorf **nur bis 16.00 Uhr geöffnet.**

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf** findet am **Dienstag, dem 28. April 2020, um 19.30 Uhr** im Ratszimmer des Gemeindeamts Kodersdorf, Straße der Freundschaft 1, statt.
Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen bekanntgegeben.

gez. Schöne, Bürgermeister

Bekanntmachung über die 2. Änderung bzw. Anpassung Flächennutzungsplan Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße – Planteil 2, Gemeinde Kodersdorf

Die Verbandsversammlung hat am 26. Februar 2020 die 2. Änderung bzw. Anpassung des Flächennutzungsplanes des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße – Planteil 2, Gemeinde Kodersdorf, beschlossen.

Der Geltungsbereich der 2. Änderung bzw. Anpassung des Flächennutzungsplanes Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße – Planteil 2, Gemeinde Kodersdorf, umfasst das Gebiet der Gemarkung Kodersdorf – Flur 11, Flurstücke 152/14, 157/2 und 161/12 sowie Teile des Flurstückes 163/22.
Der Beschluss gilt hiermit als bekanntgegeben.

Kodersdorf, 2. April 2020 *Hänsch, Verbandsvorsitzender*

Die Evangelische Kirchengemeinde (Friedhofsverwaltung) gibt bekannt

In seiner Sitzung vom 5. März hat der Gemeindekirchenrat Kodersdorf zum Friedhofsgesetz ev. vom 29. Oktober 2016 nach § 52 (3) Ziff. 1 c) den § 16 (2) neu gefasst. Er lautet nun:
Bestattungen/Trauerfeiern werden von Montag bis Freitag (außer an gesetzlichen Feiertagen) durchgeführt. Bei der Festsetzung des Zeitpunkts der Bestattung sind Wünsche der Hinterbliebenen nach Möglichkeiten zu berücksichtigen.

Die Friedhofsverwaltung

Rohrnetzspülungen

Die turnusmäßigen Rohrnetzspülungen für die einzelnen Ortsteile erfolgen am

14. April 2020	**in Särichen, Mückenhain, Kodersdorf /Bhf.**
16. April 2020	**in Kodersdorf und Torga**
17. April 2020	**in Kodersdorf**
20. April 2020	**in Wiesa**

jeweils im Zeitraum von 7.00 bis ca. 16.00 Uhr.

Im genannten Zeitraum können zeitweise Druckschwankungen und durch die gelösten Ablagerungen Trübungen oder Verfärbungen auftreten.
Bitte bevorraten Sie sich für diesen Zeitraum entsprechend Ihres Bedarfes mit Trinkwasser.
Zur Vermeidung von Störungen in der Hausinstallation halten Sie bitte wenn möglich alle Wasserabnahmestellen geschlossen, einschließlich Druckspüler bzw. Spülkästen (ggf. Hauptabsperrventil vor Wasserzähler schließen).
Wir bitten um Ihr Verständnis.

Trinkwasserzweckverband »Neiße-Schöps«

Sehr geehrte Haus- und Hofbesitzer,

die Saison der Garten- und Hofarbeiten hat begonnen.
Wir möchten hiermit noch einmal höflich auf die geltende Polizeiverordnung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße und die damit verbundenen Ruhezeiten hinweisen.
Gemäß § 3 der Polizeiverordnung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße ist an Sonnabenden eine zusätzliche **Ruhezeit von 13.00 bis 15.00 Uhr** festgelegt.
Des Weiteren dürfen private Haus-, Hof- und Gartenarbeiten und andere Arbeiten, die die Ruhe anderer erheblich stören, **nicht in der Zeit ab 20.00 Uhr und an Sonn- und Feiertagen** durchgeführt werden.

Ihr Ordnungsamt

Gemeinde Neißeaue

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218
E-Mail: info@gemeinde-neisseaue.de
Internet: www.neisseaue.de

Öffnungszeiten:
Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr
Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr

Sprechzeit der Bürgermeisterin: Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr
um vorherige Anmeldung wird gebeten
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Neißeaue verantwortlich: die Bürgermeisterin

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Neißeaue,

Die für den 26. April 2020 angesetzte **Bürgermeisterwahl in der Gemeinde Neißeaue** wird gemäß Medieninformation des Sächsischen Staatsministeriums des Innern vom 24. März 2020 aufgrund der Corona-Pandemie auf einen Zeitpunkt nach dem 20. September 2020 verschoben. Der Termin für die Nachwahl wird rechtzeitig bekanntgegeben. Bis zum Amtsantritt des neu gewählten Bürgermeisters führt der bisherige Bürgermeister das Amt fort.

Kodersdorf, den 4. April 2020

gez. Torsten Hänsch, Verbandsvorsitzender

Änderung der Öffnungszeiten

Am **Donnerstag, dem 9. April 2020** (Donnerstag vor Karfreitag), und am **Donnerstag, dem 30. April 2020** (Donnerstag vor Maifeiertag), ist das Gemeindeamt Groß-Krauscha **nur bis 16.00 Uhr geöffnet.**

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates** findet am **Donnerstag, dem 23. April 2020, um 19.00 Uhr** im Ortschaftszentrum Kaltwasser, Horkaer Straße 1, statt.
Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen der Gemeinde bekanntgegeben.

In der Sitzung am 27. Februar 2020 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

03/2020 – Spendenannahmen – Vielen Dank an die Spender!

04/2020 – Abschluss öffentlich-rechtlicher Vertrag zum überörtlichen Einsatz der Feuerwehren der Stadt Görlitz und Gemeinde Neißeaue

05/2020 – Abschluss öffentlich-rechtlicher Vertrag zum überörtlichen Einsatz der Feuerwehren der Stadt Rothenburg/O. L. und Gemeinde Neißeaue

06/2020 – Umbau eines ungenutzten Rohbaus zu einer Mittelgarage, Flurstück 123/8 der Flur 3, Gemarkung Groß Krauscha

07/2020 – nichtöffentlich – Personalangelegenheit

08/2020 – nichtöffentlich – Personalangelegenheit

Bekanntmachung

Am **15. April 2020** erfolgt im Zeitraum **von 7.00 bis ca. 16.00 Uhr** die turnusmäßige **Trinkwasser-Rohrnetzspülung** für

Biehain, Kaltwasser und Klein Krauscha

Im genannten Zeitraum können zeitweise Druckschwankungen und durch die gelösten Ablagerungen Trübungen oder Verfärbungen auftreten.
Bitte bevorraten Sie sich für diesen Zeitraum entsprechend Ihres Bedarfes mit Trinkwasser.
Zur Vermeidung von Störungen in der Hausinstallation halten Sie bitte wenn möglich alle Wasserabnahmestellen, einschließlich Druckspüler bzw. Spülkästen, geschlossen (ggf. Hauptabsperrventil vor Wasserzähler schließen). Wir bitten um Ihr Verständnis.

Ihr Trinkwasserzweckverband

Mitteilung der Friedhofsverwaltung

Am **Mittwoch, dem 15. April 2020,** werden im Friedhofsgelände der Friedhöfe Kaltwasser (ab 9.30 Uhr) und Zentendorf (ab 10.15 Uhr) **Kontrollen zur Standfestigkeitsprobe von Grabmalen** durchgeführt.
Lose Grabmale auf Friedhöfen sind eine nicht kalkulierbare Gefahr für Besucher und dort tätige Personen.
Entsprechend der gültigen Unfallverhütungsvorschrift muss jährlich einmal eine Kontrolle der Standsicherheit der Grabmale seitens der Friedhofsverwaltung erfolgen.
Nicht standsichere Grabmale werden mit einem Aufkleber versehen, der auf Unfallgefahr und notwendige Sicherung hinweist. Bei Gefahr im Verzug werden die Grabmale fachgerecht auf die Fläche der Grabstelle gelegt.

Die Friedhofsverwaltung

Sehr geehrte Haus- und Hofbesitzer,

die Saison der Garten- und Hofarbeiten hat begonnen. Wir möchten hiermit noch einmal höflich auf die geltende Polizeiverordnung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße und die damit verbundenen Ruhezeiten hinweisen.
Gemäß § 3 der Polizeiverordnung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße ist an Sonnabenden eine zusätzliche **Ruhezeit von 13.00 bis 15.00 Uhr** festgelegt.
Des Weiteren dürfen private Haus-, Hof- und Gartenarbeiten und andere Arbeiten, die die Ruhe anderer erheblich stören, **nicht in der Zeit ab 20.00 Uhr und an Sonn- und Feiertagen** durchgeführt werden.

Ihr Ordnungsamt

Einladung

zur **Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Deschka-Zentendorf** am **29. April 2020, um 19.00 Uhr** im Schulcafé Ost in Zentendorf.

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Tagesordnung
2. Protokollkontrolle
3. Bericht des Vorstandes
4. Finanzbericht
5. Diskussion zu den Berichten
6. Entlastung des Vorstandes und des Kassenwartes
7. Bericht der Jagdpächter
8. Sonstiges

Alle Besitzer von Wald- und Feldflächen sind herzlichst eingeladen.

gez. Neu, Jagdvorsteher

Gemeinde Schöpstal

Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716
E-Mail: info@gemeindeschoepstal.de
Internet: www.schoepstal.net, www.gemeinde-schoepstal.de

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:
Dienstag: 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Sprechzeiten Bürgermeister:
Dienstag: 15.00 – 17.00 Uhr
Termine außerhalb der Sprechzeiten nach Vereinbarung

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Schöpstal verantwortlich: der Bürgermeister

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Tagung des Gemeinderates der Gemeinde Schöpstal

Beschluss-Nr. 07/2020
Abschluss öffentlich-rechtlicher Vertrag zum überörtlichen Einsatz der Feuerwehren der Stadt Görlitz und der Gemeinde Schöpstal

Beschluss-Nr. 08/2020
Neubau eines Gartenhauses auf dem Flurstück 95/7 der Flur 6 der Gemarkung Kunnersdorf

Beschluss-Nr. 09/2020
Vergabe Planungsleistungen B-Plan »Eigenheimstandort Kleine Seite«

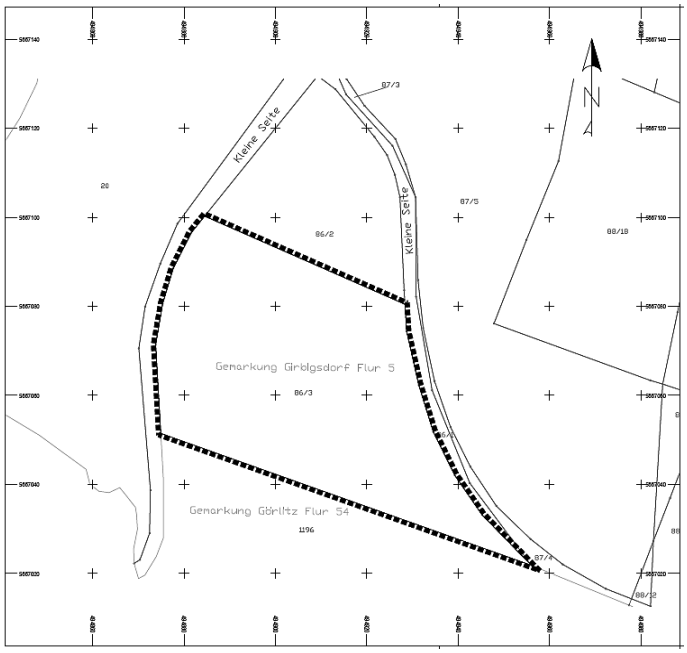
Einladung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Schöpstal** findet am **15. April 2020** statt. Tagesordnung und Ort der Sitzung werden rechtzeitig an den Verkündungstafeln bekanntgegeben.

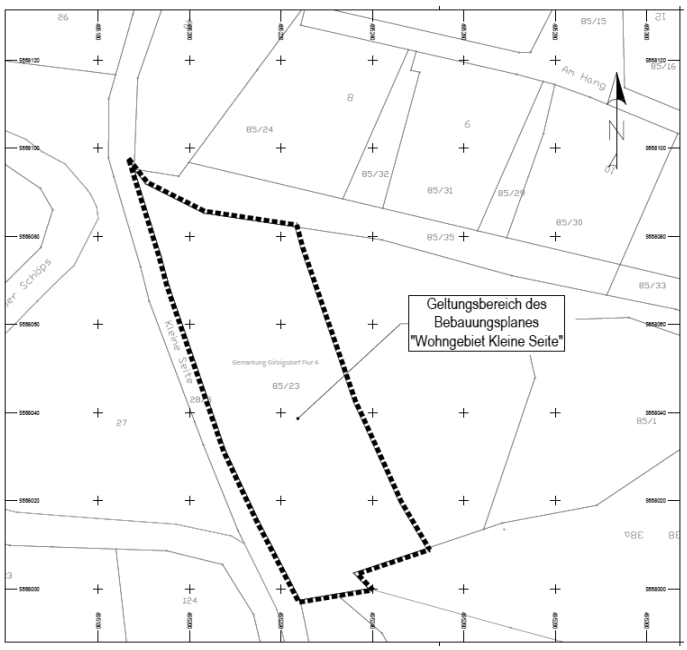
Bekanntmachung über die 1. Änderung bzw. Anpassung Flächennutzungsplan Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße – Planteil 4, Gemeinde Schöpstal

Die Mitglieder der Verbandsversammlung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße beschlossen in ihrer Sitzung am 26. Februar 2020 die 1. Änderung bzw. Anpassung des Flächennutzungsplanes des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße – Planteil 4, Gemeinde Schöpstal.
Der Geltungsbereich der 1. Änderung bzw. Anpassung des Flächennutzungsplanes umfasst die Gebiete der Gemarkung Girbigsdorf Flur 5 Flurstück 86/3 aufgrund der Aufstellung des Bebauungsplanes »Tschirner« und Flur 4 Teilfläche des Flurstücks 85/23 aufgrund der Aufstellung des Bebauungsplanes »Eigenheimstandort Kleine Seite«.
Der Beschluss wird hiermit bekanntgemacht.

Kodersdorf, 2. April 2020 *Hänsch, Verbandsvorsitzender*



Lageplan B-Plan »Tschirner«



Lageplan B-Plan »Eigenheimstandort Kleine Seite«

Sehr geehrte Haus- und Hofbesitzer,

die Saison der Garten- und Hofarbeiten hat begonnen. Wir möchten hiermit noch einmal höflich auf die geltende Polizeiverordnung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße und die damit verbundenen Ruhezeiten hinweisen.
Gemäß § 3 der Polizeiverordnung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße ist an Sonnabenden eine zusätzliche **Ruhezeit von 13.00 bis 15.00 Uhr** festgelegt.
Des Weiteren dürfen private Haus-, Hof- und Gartenarbeiten und andere Arbeiten, die die Ruhe anderer erheblich stören, **nicht in der Zeit ab 20.00 Uhr und an Sonn- und Feiertagen** durchgeführt werden.

Ihr Ordnungsamt

Mitteilungen und Informationen

aus den Gemeinden
Horka, Kodersdorf, Neißeaue und Schöpstal

Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041
E-Mail: info@gemeinde-horka.de
Internet: www.horka.de

Senioren im Blickpunkt

Der Bürgermeister und die Gemeinderäte gratulieren allen Jubilaren herzlichst zum Geburtstag und wünschen alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit!

Horka
8.4. Günter Frenzel 80 Jahre

Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern auf diesem Wege alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen!

Gemeinde Kodersdorf

Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235
E-Mail: info@gemeinde-kodersdorf.de
Internet: www.kodersdorf.de

Fahrsicherheitstraining für Einsatzfahrzeuge bei Car-Pro in Görlitz

Zum nunmehr 3. Mal wurden die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Kodersdorf von Iva und Frank Liske zum »Fahrsicherheitstraining für Einsatzfahrzeuge« zur Car-Pro-Akademie nach Görlitz eingeladen. Am Samstag, dem 15. Februar 2020, war es soweit. Um 7.30 Uhr haben sich neun Kameraden am Gerätehaus getroffen, um mit drei Fahrzeugen (Tanklöschfahrzeug, Löschgruppenfahrzeug, Mannschaftstransportfahrzeug) nach Görlitz aufzubrechen.
Die Neugier darauf, wie gut die beiden, mittlerweile über 20 Jahre alten Lkw der Feuerwehr, Gefahrensituationen noch gewachsen sind, war groß. Gerade vor dem Hintergrund, dass die freiwilligen Kameraden in der Regel keine Berufskraftfahrer sind und die Routine für besondere Situationen mit den ca. 13 Tonnen schweren Sonderfahrzeugen damit naturgemäß fehlt. Frank Liske, der seit über 23 Jahren verschiedene Fahrsicherheitstrainings durchführt, konnte uns mit der notwendigen Ruhe und Erfahrung an die bevorstehenden Aufgaben heranführen. Neben den obligatorischen, theoretischen Auffrischungen zu Sitzposition, Ladungssicherung und Blickführung ging es auch gleich an erste praktische Übungen. Da die Schwierigkeit mit jeder Übung leicht gesteigert wurde, war das sichere Gefühl immer mit an Bord.

Neben Übungen zum Bremsen und Ausweichen auf nasser bzw. glatter Fahrbahn oder dem »Einfangen« einer ausgebrochenen Hinterachse standen auch Übungen zur besseren Handhabung der Fahrzeuge auf dem Plan. Neben dem Slalom oder dem Slalom rückwärts galt es auch die Fahrzeuge in einer abgesteckten Fläche mit Hilfe eines Einweisers zu wenden. Diese, für uns (gefühlt) nur löschblattgroße Fläche, verlangte sowohl von Fahrer als auch vom Einweiser viel.
Zusammengefasst bleibt zu sagen, dass im Fahrsicherheitszentrum in Görlitz die Bedingungen ideal sind, um vom Motorrad über Pkw oder unseren Transporter bis hin zum Lkw in sichererer Umgebung außergewöhnliche Situationen zu trainieren. Der Tag war für alle Teilnehmer sehr lehrreich. Ein jeder hatte mindestens einen Punkt, den er mitgenommen hat und der ihm zukünftig mehr Sicherheit geben kann.
Noch einmal ein herzliches Dankeschön an Iva und Frank Liske für die Einladung.

Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Kodersdorf

PS: Zu der anfänglichen Frage, wie gut unsere in die Jahre gekommenen Einsatzfahrzeuge Gefahrensituationen gewachsen sind, bleibt festzuhalten: Wir waren überrascht, wie gut das alles klappt, wenn man weiß, was man tut – und dennoch, die Physik kann man nicht austricksen.

KRAFTRAD-SERVICE GÖRLITZ
Inh. Kay-Uwe Kausche, 02828 Görlitz · Rothenburger Straße 28 M
Tel./Fax: (0 35 81) 30 55 50
www.motorrad-kausche.de • info@motorrad-kausche.de

Physiotherapie J. Penkin · Telefon 035825-60598

Herzlich willkommen in Ihrer
Physio- & Ergotherapie Penkin
FÜR SIE SEIT 22 JAHREN IM HERZEN VON KODERSDORF
www.physiotherapie-penkin.de • Telefon 035825 60598

malermeister VETTER®
maler- und tapezierarbeiten · fassadengestaltung
strukturputze · verlegen von teppichböden
henry vetter · karl-liebknecht-str. 11 · 02906 niesky
tel. 03588 200988 · fax 204982
www.malermeister-vetter.de

Diakonie-Sozialstationen
✓ Ambulante Pflege
✓ Tagespflege in Görlitz und Rothenburg

• Pflege und Betreuung • Hilfe und Beratung • Entlastungsleistungen • Durchführung ärztlicher Verordnungen • professionelles Wundmanagement • stundenweise Verhinderungspflege • Vermittlung weiterführender Dienste z.B. Essen auf Rädern, Palliativversorgung • Gemeinschaft und Betreuung in den Tagespflegen

Diakonie-Sozialstation Rothenburg
Mühlgasse 3b | Rothenburg
Sie erreichen uns unter:
Telefon: 035891/77 984

Diakonie-Sozialstation Görlitz
Windmühlenweg 26 | Görlitz
Sie erreichen uns unter:
Telefon: 03581/38 600

www.diakonie-st-martin.de
Diakonie st.martin

Der Sommer wird trocken!
Beregnungs- systeme anlagen vom FACHMANN
• Planung • Ausführung • Pflege

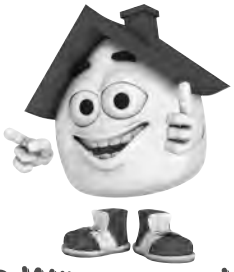
Knobloch
Garten- und Landschaftsbau
Dorfweg 1 · 02923 Horka
Telefon 03 58 92 / 3 63 46
Telefax 03 58 92 / 3 63 47
Funk 01 70 / 3 80 09 54
www.knobloch-galabau.de

Fernseh- u. Satellitentechnik
Einbruchmeldetechnik
Hubertus Preißler
Hauptstraße 35, 02829 Pfaffendorf
Tel./Fax 03581 730974
Mobil 0152 06963111
fsa-hubertuspreissler@t-online.de
Beratung · Verkauf · Montage · Reparatur

Wir empfehlen: Sonne und Pellets
Bundesregierung fördert den Umstieg auf heimische Pellets mit den höchsten Zuschüssen seit 1998
Einladung zum Energieabend:
1. Gute Kessel mit Sonne nachrüsten
2. Jetzt umsteigen von Öl auf Pellets
jeden Dienstag, um 18.30 Uhr
nur mit telefonischer Voranmeldung
Manfred Drescher & Karlheinz Vetter GbR
Schleiermacherstr. 43
02906 Niesky
30 JAHRE BAD D&V +HEIZUNGSBAU
Telefon 0 35 88 / 20 77 86 · www.DundV.de
Heizung – Bad, wir haben für alles einen Rat!

Oberlausitzer Brennstoffhandelsgesellschaft mbH
Heizöl • Diesel • Schmierstoffe
Wärme rundum

Hauptstraße 143
02739 Kottmar OT Eibau
Tel. 03586 / 702314 · Fax 702312
kostenfrei 0800 / 000 65 87
info@olb-eibau.de

HB Bau
Kodersdorf

... der Profi für Ihre Wünsche...!
G. Stübner
Funk: 0170 5426920
www.hb-kodersdorf.de.tl

GESUNDHEITSSPORT
wird ab dem 19. März 2020 ausgesetzt!
Weitere Informationen erhalten Sie in der **Physiotherapie Penkin** in Kodersdorf, oder unter **Telefon 035825 60598** oder unter **www.rehaktiv-ev.de**
»Sport frei!«
wünscht der Rehabilitationssportverein in Kodersdorf
René Penkin, Vereinsvorsitzender

Endlich schnelles
Internet ab 19.95 €/mtl.
bis zu 250 MBit/s
SpeedOne
Jetzt anmelden unter:
0800 / 5 777 999
www.speedone.de
Speedloc Datacenter · Karl-Marx-Straße 13/14 · 02827 Görlitz
Telefon: 035822 - 61360 · E-Mail: info@speedone.de

ENDLICH FRÜHLING!
JETZT REIFEN UMRÜSTEN
Vereinbaren Sie Ihren Wunschtermin zur Fahrzeugüberprüfung!
Alles rund ums Auto!
Autoservice Klemt GmbH
Inhaber: K. Schütze
- anerkannter Meisterbetrieb
- Freie Werkstatt
- Inspektionen • HU • AU
- Unfall-Instandsetzung
- Reifen-Service
- Karosserie- und Lackierarbeiten
- Klimaanlagen-Service

Mo.–Fr. 7–18 Uhr
Sa. 8–12 Uhr
Str. der Einheit 17
02923 Kodersdorf
Fax 03 58 25 / 6 20 32

Telefon 03 58 25 / 52 17

Hamse das schon gehört?

Im Durf hamse erzählt, dass die Kirmes dies' Jahr
ein bissl anders werden sull.
Wie hamse noch gleich gesagt:
Ein Fest von Kodersdorfern für Kodersdorfer.
Das hört sich ja erstma nie schlecht an.
Ma gucken was das wird.
Das klingt aber och nach ganz schön viel Arbeit.
Ob die vielleicht och Hilfe brauchen?

JA, liebe Kodersdorfer, genau die brauchen wir! Es ist viel zu organisieren und vorzubereiten, dass jeder Helfer gern gesehen ist. Das heißt also, wer sich einbringen möchte (in welcher Form auch immer), kann gerne vorbeikommen.

Wir treffen uns das nächste Mal am **20. April 2020, um 17.00 Uhr** im Backhaus. Bis dahin, wir freuen uns auf Euch!

Der neue Verein in Kodersdorf
(dessen Name noch gesucht wird)

Neues von Ihrer Kodersdorfer Kirche

Konnten wir voriges Jahr mit Ihrer Unterstützung die Innen- und Außensanierung des Kirchturms fertigstellen, so gehen wir in diesem Jahr in einen neuen Bauabschnitt, die Außensanierung des Kirchenschiffes.
Dringend erforderlich ist es, den Rissen im Kreuzgewölbe und der Außenwand mit geeigneten Maßnahmen entgegenzuwirken.
Eine Ursache der Risse liegt im teils sehr schlechten Zustand des Dachgespärres, welches die Ziegelsteine trägt.
Die Südseite wurde im Zuge der letzten Dachsanierung 1978 mit neuen »Kirchensteinen« eingedeckt, auf der Nordseite verblieb der Altbestand.
Die damaligen Baumeister entfernten den schwammigen Holzbestand im Traufbalkenbereich.
Leider fehlte das nötige Material, um die Dachkonstruktion in den ursprünglichen Zustand zu versetzen.
Diesen Umstand sollen nun geeignete Maßnahmen korrigieren.
Wir arbeiten mit Hochdruck daran, dass Anfang dieses Monats die Gerüstbau-, Dachdecker- und Maurerarbeiten beginnen, damit im Winter alles wieder dicht ist.
Das Storchenpaar muss sich nun auf eines von zwei vorübergehenden Brutquartieren einlassen.
Eines befindet sich auf dem Pfarrhausdach und, der Agrargenossenschaft sei Dank, auf dem ehemaligen Schornstein der Werkstatt.
Sobald die Störchin brütet, werden wir sie mit der Storchenkamera, welche Sie im Internet auf unserer Homepage www.kirche-kodersdorf.de finden, mit Livebildern versorgen.
Wir erwarten dieses Jahr Kosten von rund 512.000,00 EUR. Bewilligt sind 250.000 EUR durch Fördermittel aus dem Denkmalschutz-Sonderprogramm VIII des Bundes, 156.000 EUR Fördermittel des Freistaates, 40.000 EUR aus Beihilfen der Landeskirche und des Kirchenkreises, so dass 66.000 EUR von uns als Kirchengemeinde aufzubringen sind.
Bitte helfen auch Sie, mit Ihrer Spende unsere Kirche zu erhalten.
Gern können Sie Ihre Spende, auch gegen Spendenquittung, auf unser Konto überweisen.
Stichwort: Kirchenschiff, Kirchengemeinde Kodersdorf
IBAN: DE49 8559 1000 4516 0608 03, BIC: GENODEF1GR1

(Fortsetzung auf Seite 13)

Hilbig Bedachungen
Dachdecker- und Klempnerarbeiten
Dachdeckermeister
Steffen Hilbig
Untere Dorfstraße 2
02923 Kodersdorf
Telefon 03 58 25 / 54 09 · Fax 03 58 25 / 62 40 7
Funk 01 78 / 5 40 90 00

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir u. a. Straßen- und Tiefbauer!

Tief- & Pflasterbau

☎ (0 35 88) 20 53 37
www.tiefbau-lange.de

Parkstraße 3
02906 NIESKY

LANGE GmbH & Co. KG

- Erdbau, Kanalbau
- Beton- und Naturstein-pflaster-arbeiten
- Gestaltung von Höfen, Einfahrten und Parkplätzen

Höpner Lacke GmbH
LACKFABRIK

WERKSVERKAUF
Farben und Lacke direkt vom Hersteller

10% EXTRA RABATT
vom 06.-30. April 2020

FASSADENFARBE

Moderne Gestaltung und langanhaltender Schutz für Ihr Haus

Schützen Sie Ihre Fassade:

Die Höpner Acryl-Fassadenfarbe zeichnet sich durch äußerste Wetterbeständigkeit aus und ergibt langlebige, atmungsaktive, scheuerbeständige Fassadenbeschichtungen mit matter Oberfläche. Zudem schützt sie Ihre Fassade vor Feuchtigkeit und sorgt für eine bessere Isolation.

Erweitert wird das Sortiment durch die ISO-Acryl-Fassadenfarbe mit thermoisolierenden Inhaltsstoffen, Silikat-Fassadenfarben sowie extrem wasserabweisenden Sockelfarben.

- hochdeckend
- witterungsbeständig
- lange Haltbarkeit
- waschbeständig

Wir mischen Ihren Wunsch-Farbton - für Fassadenfarben, Innenwandfarben, Schutzlacke u.v.m.

Fabrikstr. 4, Niesky
Tel. 0 35 88 / 25 96 21-0
Wir freuen uns auf Sie!

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
8.00 - 16.00 Uhr

Besuchen Sie auch unseren Online-Shop unter:
www.hoepner-lacke.de

PAULICK & PARTNER
IMMOBILIEN & BERATUNG

Wohnungs- und WEG-Verwaltung Verkauf und Vermietung

Joachim Paulick
Diplom-Betriebs- und Immobilienwirt (VWA)

Kunnerwitzer Straße 7 · 02826 Görlitz
Tel. 03581 411411 · Fax 03581 411412 · mobil 0172 7945000
info@paulickundpartner.de · www.paulickundpartner.de

www.vrb-niederschlesien.de/vr-bankingapp

Für Kunden da sein heißt auch dort sein.

Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei.

Nichts geht über den persönlichen Kontakt vor Ort. In Zeiten von Corona sind wir natürlich auch telefonisch und online für Sie da: mit unserem Online- und Mobile Banking, diversen Apps und dem mobilen Bezahlen mit unseren Digitalen Karten.

Volksbank Raiffeisenbank Niederschlesien eG

novoferm
Wir machen das Tor!

Garagentor-Systeme und Türen
Objekttüren und Zargen
Industrietor-Systeme
Verlade- und Logistiksysteme

SEKTIONAL-TOR ISO 20 INKL. PREMIUM-ANTRIEB & DESIGN-FERNSTEUERUNG
Statt 1.630,– €* nur
899,– €

TOR-JUBEL GARANTIERT!

AKTION BIS ZUM 31.08.2020

Mehr Infos unter www.novoferm.de

Preis inkl. MwSt., ohne Montage, *UVP des Herstellers.

Ihr Novoferm Vertriebspartner:

Knut-Heinz Weiner | Stahl- und Metallbau
Rothenburger Landstraße 66 · 02828 Görlitz/Ludwigsdorf
Telefon 03581 8766930 · www.stahlbau-weiner.de

motorrad-kausche.de

Ein schöne

• • • Wir haben geöffnet! • • •

Hobby- und Bastelbedarf

Mohren-Drogerie Franke
Niesky, Görlitzer Str. 10

All unseren Kunden ein frohes Osterfest und erholsame Feiertage!

Zimmerei und Restaurierung Simon
Meisterbetrieb
Oststraße 11 · 02923 Kodersdorf
Tel. 035825 60291 · Funk 0174 6067047
www.zimmerei-simon-kodersdorf.de

Dach- und Schieferarbeiten • Dachstühle • Carports • Vordächer
Pergolen • Treppen • Decken • allgemeine Holzarbeiten • Restauration und Sanierung • historische Holzkonstruktionen • Sachverständigenleistungen

Frohe Ostern und gute Fahrt in den Frühling!

Fahrschule
G. Skamrahl GmbH
PKW KRAD LKW
www.fahrschule-skamrahl.de Mobil 0171 / 7838147

Baubetrieb Zumkehr GmbH
www.baubetrieb-zumkehr.de

Wir wünschen Ihnen ein frohes und glückliches Osterfest.

• Neubau • Fassaden • Sanierung • Vollwärmeschutz •

02923 Kodersdorf • Mückenhainer Str. 8
Tel.: 035825/60256 • Fax: 035825/617330
Funk: 0174/6803538

Wir wünschen frohe Ostern!

„Party-Service"
JUTTA KLOSE
warme Speisen ✻ kalte Platten
02829 Groß Krauscha · Dorfallee Nr. 63 · Telefon (03 58 20) 60 5 13

Ich wünsche allen Kunden, Geschäftspartnern und Mitarbeitern ein erholsames und glückliches Osterfest.

24 H Dienst Hausmeister Hartmann
Sanitär
Heizung
+ Bauklempnerei
Arbeiten rund ums Haus

Michael Hartmann
Büro: 02826 Görlitz • Bautzner Str. 56
Tel./Fax: 03581 / 31 63 00 • Funk: 0171/ 194 54 47

Unseren Kunden, Geschäftspartnern und Mitarbeitern wünschen wir erholsame Ostertage und BLEIBEN SIE GESUND!

Joachim Zeidler
– Elektrotechnikermeister –

ZEIDLER
ELEKTROTECHNIK

Görlitzer Straße 36
02929 ROTHENBURG
Tel. (03 58 91) 3 52 70
Fax (03 58 91) 7 70 40
mobil (01 72) 6 41 31 13
info@zeidler-elektrotechnik.de
www.zeidler-elektrotechnik.de

✦ Elektroinstallation
✦ SAT-Anlagen
✦ Telefon-, Brand- und Einbruchmeldeanlagen
✦ Solaranlagen ✦ Blitzschutz
✦ Wärmepumpenheizung
✦ Verkauf und Reparaturen von Haus- und Elektrogeräten

s Osterfest!

0. bis 13. April 2020

• Reichhaltiges Ostersortiment
• Präsentkörbe nach Ihren Wünschen!

Dorfstraße 83
02829 Zodel

Zimmi's Einkaufsmarkt

Inhaber
Konrad
Kuscher

Verkauf von Saatgut und Pflanzkartoffeln!

Ich wünsche meiner Kundschaft ein frohes Osterfest.

Nähstube S. Kieslich

Neuanfertigungen Hosen, Röcke, Kleider
Änderungen aller Art
Reparatur auch von Arbeitsbekleidung

Verkauf von Kurzwaren

Öffnungszeiten: Mo. 14.00 – 17.00 Uhr OSZ Zodel,
Di. – Fr. 9.00 – 19.30 Uhr, Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

Am Geiersberg 6 · 02829 Schöpstal/OT Kunnersdorf
Telefon 03 58 25/58 18

Wohnungsgenossenschaft Kodersdorf eG
bietet Vollkomfort auf dem Lande!

und wünscht viel Sonne und glückliche Stunden zum Osterfest.

Falls Interesse an unseren Wohnungsangeboten besteht, vereinbaren Sie einen Gesprächstermin mit Herrn Haufe,
Telefon: 03 58 25/54 87 oder 01 73/5 60 70 21

Wir wünschen allen Kunden, Geschäftspartnern und Mitarbeitern ein erholsames und glückliches Osterfest.

Schornsteinbau ROTHE

Inhaber: Mike Kohnert

Tanneweg 14 · 02829 Neißeaue OT Neu-Krauscha
Tel. 035820 60440 · Fax 629393 · Mobil 0175 1517720

www.schornsteinbau-rothe.de
info@schornsteinbau-rothe.de

Industrie- und Hausschornsteine
Kernbohrungen · Kaminmontagen

Unserer Kundschaft ein frohes Osterfest!

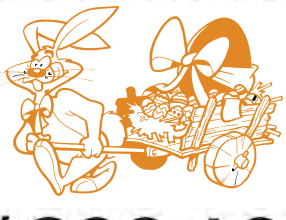
über 30 Jahre Zuverlässigkeit beim Bauen

Baubetrieb -seit 1990-
Gerd Prause

Altbausanierung • Trockenbau • Fassaden-/Wärmedämmung
Maurer-, Putz-, Fliesenleger- und Reparaturarbeiten
02923 KODERSDORF • Schulstraße 51
Tel./Fax 03 58 25/ 53 14 • Funk 0171/8 41 16 96
www.baubetrieb-prause.de info@baubetrieb-prause.de

Tele-Shop G. Förster
Inhaber M. Fischer 20 JAHRE
Am Markt 8 | 02748 Bernstadt

All meinen Kunden ein gesundes und glückliches
Osterfest.



03 58 74 / 200 10
www.teleshop-fischer.de

All unseren Kunden wünschen wir ein frohes Osterfest.

Beratung · Verkauf · Verlegung

Fußbodenleger

Christian Eichler

Dorfallee 79 · 02829 Groß Krauscha
Tel. 035820 60342 · Fax 62362 · Funk 0171 7068088

Fröhliche Ostern!

10. bis 13. April 2020

Dach und Hausreparaturservice
Besser

All unseren Kunden ein frohes Osterfest und erholsame Feiertage!

preiswert – schnell – zuverlässig

Torsten Besser, Weidenweg 5, 02929 Rothenburg OT Uhsmannsdorf
Tel. 035892 3547, Fax 39502, Mobil 0173 8312551, torstenbesser@web.de

Wir wünschen allen Kunden, Geschäftspartnern und Mitarbeitern ein erholsames und glückliches Osterfest.

ELEKTRO TEICHERT
IHR PARTNER IN ELEKTRO-FRAGEN

Thomas Teichert

• Elektroheizung • Kabelmontagen • Solaranlagen
• Elektroinstallationen • Blitzschutz • Reparaturen und Service

Ober-Neundorf • Rothenburger Landstraße 283 • 02828 Görlitz
Telefon 035820 613-0 • Fax 61313 • Funk 0170 5228381
Internet: www.elektro-teichert.de • E-Mail: info@elektro-teichert.de

AUTOHAUS THOMAS
Inh. Klaus-Dieter Gothan · Kfz-Meisterbetrieb

- **CITROËN-Vertragswerkstatt**
- **Typfreie Werkstatt (attraktive Stundensätze)**

Hauptstraße 32 · 02899 Ostritz, OT Leuba
Telefon (035823) 86621 · Telefax 87835
E-Mail: Thomas-Ostritz@t-online.de

CITROËN
CITROËN-Vertragswerkstatt

Gaststätte Finnhütte
vorübergehend
täglich 12.00 – 18.00 Uhr geöffnet
Tel. 03588 259280, 0176 22289026

Ab Ostern geöffnet!

Genießen Sie eine große Auswahl hausgemachter Pizzen sowie die beliebte Hausmannskost unserer Gaststätte!

★

Pizza auch zum Abholen!

★

Preiswerte Übernachtung in unseren Bungalows, ab 47,00 Euro/Nacht + NK bis 6 Personen!

Feriendorf und Gaststätte Finnhütte
Zum Quitzdorfer See 6
02906 Niesky / See

BOSCH Service

Hesse Inh. W. und P. Hesse GbR
Mechanik • Elektrik • Elektronik

Gewerbering 5 · 02828 Görlitz · werktags 7.00 – 18.00 Uhr
Telefon 03581/317425 · Fax 03581/313059
info@boschservice-hesse.de · **www.boschservice-hesse.de**

Wir tun alles für Ihr Auto!

AB SOFORT FRÜHJAHRSCHECK und REIFENWECHSEL!

Der Gemeindekirchenrat zum Sachstand April 2020
Die Kirchengemeinde Kodersdorf gibt bekannt:
Der neue Gemeindekirchenrat der Kirchengemeinde Kodersdorf, der das Gemeindeleben in der Legislaturperiode ab 2020 verantwortet, setzt sich aus folgenden Mitgliedern und Gästen zusammen (von links nach rechts):

Angelika Mischinger, Jessica Kirst, Beate Mummert-Schubring, Klaus-Peter Hänel, Ekkehard Salewski, Daniela Schreiber, Sven Gleim, Juliane Posselt, Katrin Knobloch, Ivonne Smieszek, Beate Steinert, Ulrike Lehel

Senioren im Blickpunkt

Wir gratulieren allen Jubilaren herzlichst zum Geburtstag und wünschen alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit!

Kodersdorf

8.4.	Hans Hockner	70 Jahre
14.4.	Edeltraut Seifert	80 Jahre
17.4.	Erich Weniger	80 Jahre
29.4.	Franz Zech	85 Jahre
2.5.	Karl-Otto Eckert	70 Jahre
2.5.	Brigitte Riedel	75 Jahre

Kodersdorf OT Särichen

6.4.	Ingrid Herrmann	70 Jahre
28.4.	Ilse Michalz	95 Jahre

Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern auf diesem Wege alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen!

motorrad-kausche.de

Gemeinde Kodersdorf bietet Hilfe an

Die momentane Situation hinsichtlich der Ausbreitung des Corona-Virus hält uns alle in Atem. Die Solidarität innerhalb der Familie und auch die Nachbarschaftshilfe ist bereits angelaufen und sollte weiter voranschreiten. Helfen Sie bitte, wo Sie können. Die Gemeinde Kodersdorf bietetjetzt zusätzlich potenziellen Helfern und Hilfesuchenden, die sich noch nicht kennen, die Möglichkeit der Kontaktaufnahme.

Wer braucht Hilfe?
Hier sollen vor allem bedürftige, ältere und risikobehaftete Menschen angesprochen werden.

Wer kann Hilfe übernehmen?
Hier werden Freiwillige gesucht, die keiner Risikogruppe angehören und Zeit und Lust haben, zu helfen.

Worin besteht die Hilfe?
Besorgung in Lebensmittelgeschäften, in der Apotheke oder einfach telefonieren.

Kontrolle der Identität:
Um Missbrauch vorzubeugen werden wir eine Identitätsprüfung der Helfer und Hilfesuchenden durchführen (Name, Adresse und Kontaktdaten). Anschließend wird die Telefonnummer des Helfers an den Hilfesuchenden zur direkten Kontaktaufnahme weitergegeben. Ab diesem Zeitpunkt kann der Hilfesuchende den Helfer direkt kontaktieren. Die Gemeinde Kodersdorf übernimmt hier ausschließlich die Koordinierung.

Melden Sie sich!
Ab sofort können sich Hilfesuchende und freiwillige Helfer montags bis freitags von 9.00 bis 13.00 Uhr unter den Telefonnummern 035825 5344 oder 0175 2115702 melden.

Ich suche Menschen, die:

☐ für mich einen Weg übernehmen (Einkauf, Apotheke, Post)

☐ Zeit haben für ein Telefongespräch

Meine Kontaktdaten:

Name, Vorname: _____

Wohnanschrift: _____

_____

Telefonische Erreichbarkeit: _____

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass meine Kontaktdaten im Rahmen des Datenschutzes entsprechend zum Zweck und in der Zeit der Hilfsleistungen verwendet werden dürfen.

_____ _____
Datum Unterschrift

Erreichbarkeit der Gemeinde Kodersdorf:
Telefon: 035825 5252 / Fax 035825 5235
E-Mail: info@gemeinde-kodersdorf.de
Post: 02923 Kodersdorf, Str. der Freundschaft 1

Oder montags bis freitags von 9 bis 13 Uhr telefonisch: 035825 5344 oder 0175 2115702

Ich biete meine Hilfe an:

☐ einen kurzen Weg zu übernehmen (Einkauf, Apotheke, Post)

☐ und habe etwas Zeit für ein Telefongespräch

Meine Kontaktdaten:

Name, Vorname: _____

Wohnanschrift: _____

_____

Telefonische Erreichbarkeit: _____

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass meine Kontaktdaten im Rahmen des Datenschutzes entsprechend zum Zweck und in der Zeit der Hilfsleistungen verwendet werden dürfen.

_____ _____
Datum Unterschrift

Erreichbarkeit der Gemeinde Kodersdorf:
Telefon: 035825 5252 / Fax 035825 5235
E-Mail: info@gemeinde-kodersdorf.de
Post: 02923 Kodersdorf, Str. der Freundschaft 1

Oder montags bis freitags von 9 bis 13 Uhr telefonisch: 035825 5344 oder 0175 2115702

BAUSERVICE
R. Mannack
• Maurer- und Putzarbeiten
• Holzbau • Trockenbau
• Sandstrahlarbeiten
Hauptstraße 24 • 02829 Neißeaue / Klein-Krauscha
Telefon (01 72) 3 70 26 14 • Fax (03 58 25) 6 25 33

Fahrschule Büchner
www.fahrschulebuechner.de
info@fahrschulebuechner.de

02826 Görlitz Demianiplatz 44 Tel. 0 35 81 / 76 62 88
02829 Groß Krauscha Dorfallee 3 Tel. 0179 / 9 26 65 14

Ausbildung in den Führerscheinklassen:
B, BE, A, A 1, A2, AM, L, auch auf Automatik
Kraftfahrtauglichkeitstest
Nachschulerlaubnis – Führerschein auf Probe: ASF
Seminar für Punkteabbau: FES
Achtung! Auch **praktische Auffrischungsstunden** für Führerscheinbesitzer möglich.

Anmeldung: Mo. geschlossen, Di. bis Fr. 14.00 – 17.00 Uhr
in Görlitz, Demianiplatz 44,
Anmeldung auch bei N. Neudeck, Groß Krauscha, möglich
(Tel. 03 58 20 / 6 05 12).

Theorietermine 2020 (Änderungen vorbehalten)
Beginn 17.00 – 20.00 Uhr Görlitz, Demianiplatz 44

09. – 21. 04. 2020
Osterferien

15. – 27. 05. 2020

Auch in schwierigen Zeiten für Sie da.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

trotz der aktuellen Situation rund um das Coronavirus wollen wir den Geschäftsbetrieb so weit wie möglich für Sie aufrechterhalten. Um Sie, unsere Kunden sowie unsere Mitarbeiter so gut wie möglich zu schützen, beschränken wir bis auf Weiteres unsere Service- und Beratungszeiten.

Bitte beachten Sie unsere aktuellen SERVICE-ZEITEN!

So erreichen Sie uns ab sofort in der Geschäftsstelle KODERSDORF:

Bis auf Weiteres finden keine Servicezeiten statt.
Sie erreichen uns: 035825 60764
info@vrb-niederschlesien.de
www.vrb-niederschlesien.de
Bitte nutzen Sie für Ihre Post und Überweisungsbelege den Briefkasten.
Beratungsgespräche sind nach vorheriger Terminvereinbarung und bei gesundheitlichem Wohlbefinden weiterhin möglich.

Volksbank Raiffeisenbank Niederschlesien eG

Gemeinde Neißeaue

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218
E-Mail: info@gemeinde-neisseaue.de
Internet: www.neisseaue.de

Informationen des SV Zodel

Ende Januar fand die jährliche Schiedsrichterneuausbildung des Fussballverbandes Oberlausitz statt. Der SVZ war dabei erstmals Ausrichter. Im Ortschaftszentrum Zodel wurden die Anwärter an zwei Wochenenden geschult und abschließend geprüft. Alle fünf Zodeler Teilnehmer bestanden mit Bravour und können fortan vom FVO eingesetzt werden.

(v. l. n. r.: Dennis Eichler, Nicole Maetschke, Julia Werner, Morris Leschmann – es fehlt leider Valentin Zimmermann)

Anfang Februar stand die Jahreshauptversammlung unseres Vereins auf der Agenda. Nach einem gemeinsamen Abendessen wurden die zahlreichen Mitglieder über aktuelle und künftige Aktivitäten im Verein unterrichtet. Zum Abschluss gab es eine kleine Diskussionsrunde. Alles in allem war es ein gelungener Abend.
Des Weiteren wurde die Winterpause genutzt, um unser Vereinsheim zu renovieren. Dies geschah in Eigenleistung und förderte zusätzlich den Zusammenhalt.

Informationen und weitere Bilder findet ihr unter:
https://www.facebook.com/svz68/

motorrad-kausche.de

Vorschau Fußballcamp 2020
In den Sommerferien findet vom **20. bis 24. Juli 2020** (KW 30) das alljährliche Fußballcamp, Altersklasse 7 bis 14 Jahre, in Zodel statt.
Anmeldungen ab sofort direkt beim SV Zodel 68 (Telefon/WhatsApp: 0176 21812648 – Sportfreund Volker Büchner)
Anmeldeschluss: 31. Mai 2020

KRAUSCHA e.V.
WIR FÜR KRAUSCHA

30. April 2020 ABSAGE Walpurgisfeuer in Groß-Krauscha
Liebe Krauschaer,
aufgrund der aktuellen Situation (Stand 19. März 2020) haben wir uns als Vorstand des Krauscha e. V. dafür entschieden, das diesjährige Walpurgisfeuer abzusagen. Sollte sich die Situation in den nächsten Wochen ändern, werden wir eine Veranstaltung im kleinen Rahmen durchführen. Hierfür würden wir dann kurzfristig in geeigneter Form informieren.
Wir bitten aber ausdrücklich darum, von der Anlieferung des Reisigs auf dem Sportplatz DRINGEND ABZUSEHEN.

Wir wünschen nun vor allem jedem Krauschaer Gesundheit, und dass sich hoffentlich alles demnächst wieder normalisiert.

Mitgliederversammlung des Krauscha e. V. verschoben
Liebe Krauschaer, aus gleichem Grund haben wir uns entschieden, die Mitgliederversammlung ebenfalls auf unbestimmt Zeit zu verschieben. Wir werden euch rechtzeitig über einen neuen Termin informieren.

Vorerst keine Termine! *Euer Krauscha e. V.*

Information der Kirchengemeinden des Pfarrsprengels »Evangelisch an Schöps und Neiße« Ebersbach, Kunnersdorf, Ludwigsdorf, Zodel

Bitte vormerken!
Gemeindeausflug der Kirchengemeinden Zodel, Ludwigsdorf, Ebersbach und Kunnersdorf

am:	**3. Juni 2020** (ca. 8.30 bis 17.30 Uhr)
Reiseziel:	**Sebnitz und seine Kunstblume**
Leistungen:	Rundfahrt durch das Mittellausitzer Bergland in die Sächsische Schweiz Mittagessen (warmes Gericht) z. B. Finkenbergbaude Sebnitz Besuch der Kunstblume Sebnitz (Eintritt und Führung) Kaffeetrinken (Kaffee und Kuchen) auf dem Heimweg
Preis:	58,00 €

Wer mitfahren möchte, melde sich bitte bei:
Frau Petra Heinze, Telefon 035820 60359
oder Herrn Pfarrer Hans-Albrecht Lichterfeld, Telefon 03581 3609112

Senioren im Blickpunkt

Wir gratulieren allen Jubilaren herzlichst zum Geburtstag und wünschen alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit!

Neißeaue OT Deschka
12.4. Günther Maaß 80 Jahre

Neißeaue OT Groß-Krauscha
30.4. Bernd Engelmann 70 Jahre

Neißeaue OT Zentendorf
23.4. Heinz Firl 80 Jahre

Neißeaue OT Zodel
2.5. Hartmut Kretschmer 70 Jahre

Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern auf diesem Wege alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen!

motorrad-kausche.de

Langeweile zu Hause?
Wir liefern auch frei Haus:
güteüberwachter Kies, Sand, Splitt, Mineralgemisch und Beton RC sowie gesiebten Oberboden.
... ideal auch zum Sanieren von Denkmälern!
Wir unterstützen und setzen es praktisch um im
SCHLOSS OBER NEUNDORF
KUHN Kies + Sand GmbH LUDWIGSDORF
Werk Ober Neundorf • 02828 Görlitz, OT Ober Neundorf • Hofeweg 20
Tel. 035820/6 29 80 • Fax 035820/62 98 20 • www.KuhnKiesSand.de

Familienanzeigen in Ihrem Amtsblatt – die einfachste Art, Danke zu sagen.
MARKETINGFIRMA Tel. 03588 2944346 · info@marketingfirma.de

Gemeinde Schöpstal

Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716
E-Mail: info@gemeindeschoepstal.de
Internet: www.schoepstal.net, www.gemeinde-schoepstal.de

Information der Kirchengemeinden des Pfarrsprengels »Evangelisch an Schöps und Neiße« Ebersbach, Kunnersdorf, Ludwigsdorf, Zodel

Bitte vormerken!
Gemeindeausflug der Kirchengemeinden
Zodel, Ludwigsdorf, Ebersbach und Kunnersdorf

am:	**3. Juni 2020** (ca. 8.30 bis 17.30 Uhr)
Reiseziel:	**Sebnitz und seine Kunstblume**
Leistungen:	Rundfahrt durch das Mittellausitzer Bergland in die Sächsische Schweiz Mittagessen (warmes Gericht) z. B. Finkenbergbaude Sebnitz Besuch der Kunstblume Sebnitz (Eintritt und Führung) Kaffeetrinken (Kaffee und Kuchen) auf dem Heimweg
Preis:	58,00 €

Wer mitfahren möchte, melde sich bitte bei:
Frau Petra Heinze, Telefon 035820 60359
oder Herrn Pfarrer Hans-Albrecht Lichterfeld, Telefon 03581 3609112

Senioren im Blickpunkt

Wir gratulieren allen Jubilaren herzlichst zum Geburtstag und wünschen alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit!

Schöpstal OT Ebersbach

29.4.	Waldtraud Göldner	85 Jahre

Schöpstal OT Girbigsdorf

8.4.	Manfred Koschke	80 Jahre
19.4.	Jutta Hentschel	85 Jahre
21.4.	Gisela Tschauder	90 Jahre
23.4.	Rudi Krause	90 Jahre
23.4.	Heidrun Merettig	70 Jahre

Schöpstal OT Kunnersdorf

7.4.	Werner Schipschack	90 Jahre
30.4.	Renate Krysik	80 Jahre

Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern auf diesem Wege alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen!

Die **ENSO Energie Sachsen Ost AG** ist für **Strom und Gas** weiterhin Ihr Partner in Ostsachsen, und das rund um die Uhr sowie im Internet (www.enso.de).

Service Telefon der ENSO AG	**0800 6686868**
Service Telefon der ENSO Netz GmbH	**0800 0320010**
Störungsrufnummer Erdgas	**0351 50178880**
Störungsrufnummer Strom	**0351 50178881**

Zweckverband Abwasser Rothenburg/O. L.
Bereitschaftsdienst
der Stadtwerke Görlitz Service GmbH
Außenstelle Rothenburg

Bei Störungen im Abwasserbereich erreichen Sie uns unter unserer

Hotline: 03581 33555

Ihr Dienstleister – Stadtwerke Görlitz Service GmbH

Informationen aus nah und fern ...

Christian-Weise-Bibliothek unterstützt Schüler, Lehrkräfte und Schulen während der Schulschließungen mit umfangreichem Digital-Angebot von Brockhaus

Ab sofort für die Nutzer der Christian-Weise-Bibliothek: Der Wissens- und Bildungsanbieter Brockhaus stellt ab sofort seine Online-Lernhilfe Schülertraining kostenfrei zur Verfügung. Mit dem Angebot erschließen sich Schülerinnen und Schüler der Klassen 5 bis 10 in einer sicheren, werbefreien Lernwelt den Schulstoff in spannenden Lernmodulen selbst. Mit einem gültigen Bibliotheksausweis können sie jederzeit von zu Hause aus auf das Angebot zugreifen.

Zittau, 18. März 2020: Aufgrund der Schulschließungen stehen die Schülerinnen und Schüler, aber auch Eltern vor der Frage, wie sie das Lernen von zu Hause aus gestalten können. Dies stellt für viele Familien eine zusätzliche Herausforderung dar. Die Christian-Weise-Bibliothek und der Wissens- und Bildungsanbieter Brockhaus stellen hierfür ab sofort für die Dauer der Schulschließungen das Online-Lernangebot Schülertraining allen Bibliothekskunden kostenfrei zur Verfügung.

Brockhaus-Schülertraining im Überblick
Das Brockhaus Schülertraining für die Fächer Deutsch, Englisch, Französisch, Latein und Mathematik hilft Schülern beim Verstehen von Unterrichtsinhalten, Schließen von Wissenslücken und Vertiefung von bereits erlerntem Stoff. Schüler wählen in dem digitalem Nachhilfe-Angebot ihr Wunschfach und -thema aus und nach einer kurzen Einführung stehen ihnen abwechslungsreiche, interaktive Übungen zur Verfügung. Von Fachexperten und Didaktikern entwickelt, fördert das Brockhaus Schülertraining neben dem Umgang mit Computer und Internet auch Lesekompetenzen, Textverständnis und eigenständiges Arbeiten.

- Schüler lernen im eigenen Tempo und damit ohne Stress.
- Direktes Feedback sowie Anzeigen des Lösungswegs helfen beim Aneignen des Unterrichtsstoffs.
- Schüler bewegen sich in einer sicheren Lernumgebung mit geprüften Inhalten, die sich an den zentralen Lehrplaninhalten orientieren.
- Durch die Auswahl der Wunschmodule lernen sie gezielt und selbstbestimmt.

Das Brockhaus Schülertraining ab jetzt für alle gültig eingetragenen Nutzer der Christian-Weise-Bibliothek über www.cwbz.de nutzbar.
Direktzugang über: https://auth.brockhaus.de/login

Wichtige Rufnummern

Polizei bzw. Notruf	110
Feuerwehr bzw. Rettungsdienst und Notarzt	112

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

Der ärztliche Bereitschaftsdienst ist zu **den sprechstundenfreien Zeiten** unter der bundesweiten kostenfreien Telefonnummer **116 117** für Patienten erreichbar.

Bereitschaftspraxis am Städtischen Klinikum Görlitz
Girbigsdorfer Straße 1 – 3, 02828 Görlitz

Mittwoch und Freitag	15.00 bis 19.00 Uhr
Samstag, Sonntag, Feiertag und Brückentag	9.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 19.00 Uhr

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Emmaus Niesky
Plittstraße 24, 02906 Niesky

Samstag	9.00 bis 13.00 Uhr
Sonntag, Feiertag und Brückentag	9.00 bis 12.00 Uhr

Die Bereitschaftspraxen können während der Öffnungszeiten ohne Voranmeldung aufgesucht werden.

Für Sie ist der ärztliche Bereitschaftsdienst zuständig, wenn es sich um eine Erkrankung handelt, mit der Sie normalerweise einen niedergelassenen Arzt in der Praxis aufsuchen würden (z. B. Grippe, Fieber oder Erbrechen), aber die Behandlung aus medizinischen Gründen nicht bis zum nächsten Tag warten kann.

Anmeldung Krankentransport	03571 19222
Allgemeine Erreichbarkeit IRLS / Feuerwehr	03571 19296
Sperren von Bankkarten, Kreditkarten, Handys	116 116

Soziales Netzwerk Lausitz
gemeinnützige GmbH

engagiertestadt

Corona-Hilfsnetzwerk »Nachbarhelfen«

Das Soziale Netzwerk Lausitz (SNL) aus Weißwasser startete in dieser Woche die Initiative »Nachbarhelfen«.
Lausitzer und Oberlausitzer, die helfen wollen, werden mit jenen zusammengebracht, die Hilfe brauchen. Solidarität analog und digital.
Denn die wird, neben Klopapier und Nudeln, am dringendsten benötigt. Durch die Krise sind vor allem die Risikogruppen (Menschen mit Vorerkrankungen, geschwächtem Immunsystem oder aus der Altersgruppe 60+) gezwungen, soziale Kontakte zu reduzieren. Schulen und Kitas sind geschlossen, der Alltag muss für viele neu organisiert werden. »Wir beobachten eine große Welle der Hilfsbereitschaft«, so SNL-Geschäftsführerin Manuela Thomas. »Die Menschen wollen vor Ort wirksam werden und unkompliziert helfen. Nachbarschaft gewinnt gerade jetzt an großer Bedeutung und es braucht eine lokale Plattform«, erklärt sie die Grundidee von »Nachbarhelfen«.
Etwas beim Bäcker, bei der Post oder Apotheke erledigen, einen Spaziergang an der frischen Luft, ein Gespräch das Hoffnung gibt – um all das geht's bei »Nachbarhelfen«.
Beim SNL gibt es Türanhänger, mit denen Hilfegesuche oder -angebote direkt in der eigenen Wohngegend oder im Hauseingang angebracht werden können. Über den Suche-Biete-Zettel kann jeder ankreuzen, was gesucht oder angeboten wird: Kinderbetreuung, Einkaufen, oder einfach ein Gespräch (per Telefon), ein Spaziergang …
Wer online unterwegs ist, kann sich auch unter www.nachbarhelfen.de registrieren, Hilfsangebote einstellen oder annehmen, basierend auf Solidarität, Selbstverantwortung und Vertrauen.
Das Soziale Netzwerk Lausitz stellt die Vermittlungsplattform bereit, sowie auf der Webseite www.nachbarhelfen.de die Druckdatei der Türranhänger zur Verfügung. Auf Anfrage wird die gewünschte Stückzahl auch per Post verschickt, ausschließlich per E-Mail oder telefonisch zu bestellen.
info@soziales-netzwerk-lausitz.de
Telefon 03576 218269
(montags bis freitags
9.00 bis 15.00 Uhr)

OTTO - Fahrschule
Ausbildung aller Klassen · Aufbauseminarkurse
Ferienkurse:
27.7.–4.8. und 17.8.–25.8.2020
10.00 bis 13.00 Uhr
Theorie auch jeden Donnerstag, 18.00 bis 21.00 Uhr
Demianiplatz 26 · 02826 Görlitz · **Telefon 03581/314888**
Fax 318788 · www.fahrschule-otto.de · Kontakt@fahrschule-otto.de
Anmeldung: Montag – Freitag 15.00 – 18.00 Uhr

„Nachbarhelfen" statt Corona-Krise
Zeigen Sie in Ihrer Wohngegend oder Wohnhaus, dass Sie bereit sind zu helfen oder Hilfe benötigen. So einfach geht's:
1. Türschild ausschneiden
2. Kreuzchen setzen, was Sie benötigen oder geben wollen
3. Kontaktdaten eintragen
4. Von außen an Ihre Türklinke hängen.

Sie möchten mit Ihrer Suche oder Ihrem Angebot auch online zu finden sein? Damit erreichen Sie mehr Menschen als Ihre direkten Nachbarn. Registrieren Sie sich bei www.nachbarhelfen.de oder rufen Sie uns an unter Tel. 0 35 76 – 21 82 69 (montags bis freitags 9-15 Uhr) – wir sind Ihnen bei der Registrierung gern behilflich.
Das Angebot ist kostenlos.

*Bitte achten Sie auf sich und Ihre Mitmenschen. Mit der Hilfsinitiative leisten wir einen Beitrag dafür, dass sich der Virus langsamer verbreiten kann. Dennoch bitte wir Sie um höchste Vorsicht bei jeglichen sozialen Kontakten und die regelmäßige neue Bewertung der Situation auf Grundlage der aktuellen Berichterstattung und offiziellen Empfehlungen.

STAATSBETRIEB SACHSENFORST | Freistaat SACHSEN

Sachsenforst

Neuer Ranger im Biosphärenreservat mit vielen Aufgaben

Zum Team des UNESCO-Biosphärenreservats Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft gehört Yannik Otto bereits seit zwei Jahren. Nun ist er aber offiziell Nachfolger für seinen in den Ruhestand gegangen Kollegen Herbert Schnabel.

Torsten Roch, Leiter der Biosphärenreservatsverwaltung ist besonders glücklich, dass er die Position des Rangers erfolgreich nachbesetzen konnte. »Mit Yannik Otto haben wir einen jungen, engagierten und interessierten Kollegen für unser Team gewinnen können. Zwei Jahre lang galt er als fester Begleiter von Herbert Schnabel und konnte sich wichtiges Hintergrundwissen aneignen.« Zukünftig ist er in der Naturschutzstation Friedersdorf Ansprechpartner für die Bürger der Gemeinden Lohsa und Königswartha zu Fragen rund um den Naturschutz im Biosphärenreservat.

Foto: Lorenz Richter

Ursprünglich sind Yannik Ottos Wurzeln im Erzgebirge zu finden. Dort absolvierte er eine Ausbildung als Forstwirt im Forstbezirk Marienberg und fasste anschließend Fuß beim Sachsenforst. Die typischen Arbeiten wie der Holzeinschlag, Pflanzungen oder die Waldpflege bestimmten seinen Arbeitsalltag. Auf die Stelle als Ranger im Biosphärenreservat machte ihn einer seiner Waldarbeiterkollegen aufmerksam, denn er wusste, Yannik Otto ist nicht nur Jäger und tüchtiger Waldarbeiter, sondern auch Vogelkundler und aktiver Naturschützer. Denn seit seinen Kindertagen engagiert er sich ehrenamtlich im Naturschutz und betreut seit 2016 das Naturschutzgebiet Großhartmannsdorfer Großteich im Osterzgebirge.

Um einen ganz persönlichen Beitrag für den Erhalt der einzigartigen Natur- und Kulturlandschaft in der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft leisten zu können, musste Yannik Otto zunächst zurück auf die Schulbank. Denn um als Ranger tätig zu sein, ist es erforderlich, eine einjährige Ausbildung als Natur- und Landschaftspfleger zu absolvieren. Für ihn aber eine klare »Herzenssache«. »Als Ansprechpartner für die Bewohner des Reservates zu gelten, ihnen die Aufgaben und das Anliegen des Reservates näher zu bringen und gemeinsam mit ihnen die Besonderheiten unserer Landschaft zu bewahren steht für mich an erster Stelle«, so Yannik Otto.

Als Ranger im Außendienst hat er auch jetzt alle Hände voll zu tun. Neben den täglichen Gebietsrundfahrten, führt er gerade Horst-Kontrollen bei den Seeadlern durch und kümmert sich um die leider extrem gefährdeten Kiebitze auf den Wiesen und Feldern. Dafür stimmt er sich zu Schutzmaßnahmen mit Bewirtschaftern aus der Fischerei, dem Forst und der Landwirtschaft ab. Aber auch praktische Arbeiten, wie die Wiesenmahd, kleinere Reparaturen am Seeadlerrundweg und auf dem Naturerlebnispfad Guttauer Teiche und Olbasee gehören zu seinem Tätigkeitsfeld. Sobald die Bildungs- und Öffentlichkeitsarbeit im Biosphärenreservat wieder anläuft, kann man mit Yannik Otto bei öffentlichen Führungen die Heimat erkunden und die Junior-Ranger Gruppe in Friedersdorf wird mit ihm und seinem Kollegen Lorenz Richter auch wieder in Aktion sein.

Ich freue mich auf diese spannenden Aufgaben, welche mir als Mittler zwischen Mensch und Natur übertragen wurden und freue mich aktiv an der Entwicklung des Biosphärenreservats Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft mitzuwirken, so Yannik Otto.

Christina Schmidt, SB Öffentlichkeitsarbeit/Marketing/Tourismus

STEINMETZBETRIEB
DÖCKE & WENZEL GbR
Naturstein für Grabmale und Bau

Friedhofstraße 7b
02828 Görlitz
Tel.: 03581/312715
Fax: 03581/8737040
E-Mail: info@natursteinamfriedhof.de

Steinmetzmeisterbetrieb seit 1913
Rudolf und Bärbel
REICHEL GbR
02826 Görlitz
Grüner Graben 17
Tel. (03581) 314054
Fax (03581) 306828
E-Mail: steinmetz.reichel.gbr@gmx.de
Homepage: www.steinmetzbetrieb-reichel.de

Individuelle Natursteinarbeiten
Grabmale · Restaurierung · Bau

Ihre Ansprechpart
Trauerangelegenheit

Eva-Maria
HINZ
Inh.: Sebastian Hinz

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

ÖFFNUNGSZEITEN
Montag - Freitag
09.00 Uhr - 16.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Zinzendorfplatz 16
02906 Niesky

Tag und Nacht erreichbar
☎ **03588 - 20 97 22**
e-mail: bestattung-hinz@web.de

mit eigenem Abschieds- und Trauerraum

Gemeinschaftsanzeige der inserierenden Firmen

Deutsches Rotes Kreuz

DRK-Sonderblutspendetermine stellen Patientenversorgung auch an Feiertagen sicher

In Sachsen stellt der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost die lückenlose Versorgung von Patienten mit oftmals lebensrettenden Blutpräparaten sicher. In Ferienzeiten oder in Monaten mit hoher Feiertagsfrequenz können bereits im Vorfeld eventuelle Engpässe in der Blutversorgung mit Sonderterminen aufgefangen werden – so auch über die Osterfeiertage. An einigen Spendeorten bietet das DRK am Ostersamstag, 11. April, Blutspendeaktionen an.

Alle DRK-Blutspendetermine finden Sie unter www.blutspende.de (bitte das entsprechende Bundesland anklicken) oder über das Servicetelefon 0800 1194911 (kostenlos). Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen!

Hintergrund dafür, dass Blutspenden kontinuierlich benötigt werden, ist die kurze Haltbarkeit der aus dem Spenderblut hergestellten Präparate. Erythrozytenkonzentrate (rote Blutkörperchen) sind bei Lagerung in einer Kühlzelle bei + 2 bis + 6 Grad Celsius maximal 42 Tage haltbar. Blutplasma (flüssiger Bestandteil des Blutes) wird als gefrorenes Frischplasma bei – 30 bis – 45 Grad Celsius gelagert und hat eine Haltbarkeit von zwei Jahren. Thrombozytenkonzentrate (Blutplättchen) müssen unter ständiger Bewegung bei einer Temperatur zwischen + 20 und + 24 Grad Celsius gelagert werden und haben mit lediglich fünf Tagen die kürzeste Haltbarkeit.

Jede Blutspende zählt, wenn es darum geht, die täglich rund 650 Blutspenden zu erhalten, die zur Deckung des Bedarfs von Kliniken und Arztpraxen in Sachsen benötigt werden. Mit ihrem Einsatz bei DRK-Sonderblutspendeterminen an Feiertagen oder Wochenenden, leisten Spender die dringend notwendige Hilfe für Patienten, die beispielsweise aufgrund schwerer Erkrankungen oftmals über einen langen Zeitraum regelmäßig auf Bluttransfusionen angewiesen sind.

Herstellung der Blutpräparate im DRK-Institut – Foto: © DRK-Blutspendedienst

motorrad-kausche.de

Familienanzeigen in Ihrem Amtsblatt – die einfachste Art, Danke zu sagen.
MARKETINGFIRMA Tel. 03588 2944346 · info@marketingfirma.de

ner in allen
ten

Unsere Leistungen für Sie
- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Eigene Feierhalle
- Anzeigen, Danksagungen, Trauerdruck
- Särge aus handwerklicher Produktion
- große Auswahl an Wäsche und Urnen
- Erledigung aller Formalitäten
- Beratung auf Wunsch im Trauerhaus
- Bestattungsvorsorge
- Trauerfeiergestaltung

Ständiger Bereitschaftsdienst

BESTATTER

Ullrich GÖRLITZ
OBERMARKT 15
☎ (03581) 4736-0

Unsere Außenstellen
- Reichenbach, Fa. Schäfer, Görlitzer Straße 23
- Zodel, Blumenhaus Färber

BERATUNG
BESTATTUNG
BEGLEITUNG

Am Schöps 68 | 02829 Markersdorf
Telefon: 035829 - 60 27 8
Heilige-Grab-Str. 11 | 02828 Görlitz
Telefon: 03581 - 31 09 27
www.bestattungshaus-fieber.de

spk-on.de

Weil die Sparkasse nah ist und auf Geldfragen die richtigen Antworten hat. Sprechen Sie mit Ihrer Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien.

Sparkassen Versicherung Sachsen · Deka Investments · LBS

Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien

Besuchen Sie das große Treppenstudio in Ihrer Region!

Montag bis Freitag
9.00 bis 18.00 Uhr
jeden 2. und 4. Samstag im Monat
9.00 bis 16.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Treppenbau Jatzke
Neuteichnitzer Straße 36
02625 Bautzen – Teichnitz
Tel. 03591 373333
www.Treppenbau-Jatzke.de

TREPPEN MEISTER®
JATZKE
Das Original

Holen Sie sich das neue Treppenbuch!